

Tomaj Mac An Iomairke
an Cullin
Carna
Co. na Sallmire

leak a leard le fear ⁰³ ~~22~~ beiridiz
abir ar shlab aize azy mark
abir an fear euz ca do na
beiridiz aize suid se-sioy a
breathuzad orricab da ite.
Dairiz se an siozsa taob
siar de. breathutz se siar
azy ceuro a bead ai aluacka
a taes aniar le na cluay.
Zairriz se buile de mairc
urci zo marbuizead se-t.
"Na buail" a deir si azy
tiabirfad me-zeaza zy
marc durt ma de anan
tu ma comairle. bliadam
an fluc a beay sa mbliadam
seo azy urk talain tanaid.
Ur kair an orricab fatar
akrain azot azy a be ay

azat de tunc talain tanaide
mak a mbead oklae foidaf
Clann na bfeatai ann euk
e." Zarniz an blladain an-
fluid azaf bi euk art baitce
dume bit nae Raib talain
tanaide euk a aize ut Raib
aon fada aize. bi lan na
talainna de fada az an
bfeak seo. "Ziofaii takt
blladain o india artist"
aok an aluacka leu azaf
Ziubirfa me teazasz eile
dume azaf beru muid a
lannu ak an mbladain
a beaf Caitce". Zarniz se-
ann artist blladain o n la-
sin azaf szeakk zo otainiz
bi Coni fada leu. "Ce-
mak Cuaid an blladain

amurca dunt azur an comarke
tuz me dunt "adeix si."

"Quai si tar Clann don."

adeix seise an "ur karb don
eur stoy ac an tora claudia
abi ar na patai abi azam."

"ur eur fio cu don blay talain
canaide an bliadain seo"

adeix si "ac talain doinam
berd an bliadain seo con
zikm le don bliadain a tamiz
aklain azur ur berd don wair
my an talain canaide."

tiocfard cu con fada loun
india bliadain don la india
zo kinnipiz cu don cin
caor mberd cu de anain
ba fada ley seo zo karb
an bliadain carter zo
wecard se con fado

l'ici arise an t'rimaio bliatin
mar zeall ar zo Raib a curd
Comair Macar a ioul zo
maic do. Unar a t'arniz
se an s'uid se s'ioy azuy
m Raib se f'azal an
sinare miki. Se a teat.
bi se an fad a f'azal
miki azuy zur tuit se
ma coitad. Unar fuar
st ma coitad d'ekiz si
azuy inar st siar ma
bent azuy marbinz si e.
Sm e Raib de bakk an
t'rimaio bliatam aize

12/3/83

bí fear eile ann a raib beicidig
ar shlab aige. bí bo aige a
raib a hamsik cairce agus
ofóg se an ceic an la seo
go dtuzaí se abaidle r.

nuair a cáin se go dtí
an áit a raib na beicidig
bí laoj az an mbó. Suid
se síof a breiznuiaí ar
an laoj agus ar an mbó.

Sgearr gur éala se páise
a caoine agus bean dá
breasaí. Éala se an bean
a raí go raib se fén cearta
ar an shlab iníu az
larkaid na bo agus dá
bfozfaí se an bo ar
an shlab seachtain eile
go mbéid bainne aici fén

huark a Cuata se-an camnt
seo d'ingiz leu azuy d'áiz se
an bó azuy an laoz ar an
sliab. m' deacaro se-az
larkaid na bó arisz zo
ceann seactinama coizcise.
Seactin am tēy e-berc ar
an sliab báicid bó le
fear eile abir ar an mbeak.
Seurid abir an fear a Cuata
an bean a camnt a kaid
da d'uzfuid se-jem an bó
abaird an tēud la- zo
zeallfid r.

(fear ay litar deiscid a
d'ingiz an szēud seo do tomay
azuy ba e- acark an fīr an
fear a Cuatid ar an sliab az
larkaid na bó.)
do munnid laoid a beaid r.

bi fear ann a'fay b'le - a c'ir
a ~~bi~~^{bi} a b'ad'ic'leat a'fay a
e'ra'at'at' so'ik a'fay a'no'ik
zo Baill'rin. M'it se - a b'f'ad
o' bi an fear seo ann a'c
an o'ke'ad. bi se - o'ic'ic
a'ce'at' a'f Baill'rin a'fay
c'ar' se - a'f c'lo'm' da' u'ar
an c'lar'g a' se'ot'ad' i'c'ir' c'ail.
M'it k'ar'bi se - c'hu'nce c'ear'c
z'ur c'ail a'bi' ann m' z'ur
t'ur' d'ur'le'at' a'k' na' z'c'ra'm
is' c'ic' sa' m'ba'd' a'f'ze. bi
f'io'f' a'f'ze an' so'm' z'ur c'ail a'bi'
ann. t'ir' m'ic'le'at' a'f' an
z'c'ail d'ar'iz se - c'or'k'ann
a'fay s'z'ri'ab'ad' a'z' an
m'ba'd' m'ar' b'ead' si'ad' a
i'ul' c'ir' c'lo'ic' a' b'le' a'z' a.

Uuark a cuaro siad an
3 Rimeas leif an szent
Cennais siad uae Raib don
air da Raib an fairrige a
Tanzaccail leif an mbad
uae Raib faoca 3 Reamuisie
di. bi fion acab an som
zue a dul eir churle
faocan abir siad.

12/3/73

bi fear a ceas ar albam azay
sen aic a o tainiz an soicead
i d'ir sa taob o tuid de
Eirinn. bi se a de anain an
bealaiz abair azay casad iscead
i d'cead e. Uir karb an fion
ar be an abir sa cead e
i d'cead isci. Uir karb an aic
i d'fion. Dubairt se zo
muidi ad se sa zcluid zo
bim e karb ceas taid uaid
zo mbead se az m'cead
zo moic an maidm. Dhan
se sa zcluid azay uir karb
se a de anain an coitad.
I zceann piosa deas oide
tainiz fear iscead azay
uaid se siar don tseann.
Uir cur se an aic o

an mair s'il se- go b'e- fear
an tize abir ann. Seuro
abir i b'fear an tize se
feistme ara azur drangeman
azur bi se- intizic ar
aonac. I zceann piosa
eile den oidce bnailead
an doruy arisc. Dubiaic
an bean leir an ^{b'fear} ~~b'fear~~ abir
sa seomra go be- se
fear an tize abir a ceac
ann. "Ma se-" adeir
an fear "Ca d'iofuid
mise". "Zuib siog sa
zora sin" adeir si.
Tainiz fear an tize isleac
azur comac se- an
fear se sa zctuid. "Cen
sort fear tu a" adeir
se. "fear me do a deannan

ma be alai alai "adeik se." bin
az abak an albam cule bliam.
"Cin sot creidam aci azot"
adeik se. "Casilice ai" adeik
an fear. "Uil don la ariam
nar cula mise" adeik an
tongeman "zo Rabid o
creidam sa rindan an
diabial a teabarn do
mo creidam sa azuf nar
a sparnfid cupa dom la
anoy e- ca me le iu
u ar buzai". "Cula tu
an firine" adeik an fear
seo "azuf sparnfid mise
iure anoy e-." Dubaio se
ber an bfeilmata pota
mize a cur siot. Tarkinz
se luban ~~ab~~ anoy ay.
mala ~~ab~~ azel ^{azuf} azel ^{azuf} ar idas

ni Rabi fiog aize fein na az asu
tume eile tēud abī se- a
lēizean mar ni Rabi fōzlum
a bit ark. Nuak abī an poca
a bruc dubark se ley an
bifelmēara e- tōizeāl.
tuz se- siak 'sa slomka e-
azuy tōsuz se- a tōik- ce ad
an usze siog ~~sa tōik- ce ad~~ ~~na~~
ē. Rīd na sīomai abī ak
clār an cōra. Nuak a
ceap se- zo Rabi a tōicam
den usze brucce fōize
az an bīear abī sa zeōka
tārdūiz se- an clār den
cōra azuy anīog ley an
bīear tō kīm azuy amac
ley tōid an tōkuy. "Anōi"
ader se- naic bīfud an
diabial spānce az mo

Cheide ain do do cheide ain
sa "o ta" adeir an
festmēara "azuf se do
cheide ain sa an
cheide ain clark." 47
deacuaio an festmēara
aon blaf laik na mārceos
ae iontzizad.

12/3/33.

hark b'ionzcae an breac abir i neanzae.
Muark abir me' 95 1953ae asy Seiseak
my i mbad. Muark abir nioy mo na'
leic na heanzai isciis ainn, ad mardm
len a la', beirc abir a tairkmyc
isciae na heanzai asy beirc eile
zioy i nioecan an baid da' paeail
asy da' soekuzad ai an beirc
Seo abir tairkmyc sway na heanzai
Dairiz siad an - ineadian a ceirc
San eanzae Ruic 7 nae RarG siad
indon an tairkic fein a bairnt
di. Cuaid an Seiseak ainn
ansom ax an eanzae 93
larkaid T tabairt iscae, 7 seirc
abir mnti breac mork. Tuz muid
an breac mork zo dei caob an
baid asy cinn se' o'kainn
e' tabairt ut by-aid 7 neark

searav ar cùl feak azy uor
mar linn an ean da a
zearra mar da uzearra
an meid a beid azy d' beid
se- mizice. bi- tairim
cicil zroizice de diorball
an beid le ficeal ann 7
ni raib mōran ficeal ann
ar a zcuid eile de bi- se-
isciz faoi taob' an baid
azy ni mōran soluy ann
ni raib se- aie mairneacian
an lae. Dubark feak an
baid da mbeid saib azy
zo uzearra se- an meid
deas beac ab' antoy ay
clann usze azy fualk se
an saib azy mbeid an
lopa faoin easzalaib azy
leizead siōy le taob' an

bair e' azy an Ropa ceanzhize
taob' isiz farricoy zonzabid
se sa bfairize azy zeath
se ceirle tcoizic den
dioboll de isiz in an
eangac. nuak abir an
meio sin de d'inciz an
cuto eile de amac ay an
eangac azy creidin ploga
den eangac tuzia ley
aize. bi an ait a zeath
se ley an saob' con
kainat le eam an baio
laszic. bi tuakim tri
ploga den eangac millce
aize. zo k'akam an son
a tainiz muto ley an
lasz azy n'lon feak da
bfaca an breac nar
oubairc zo mba de an

brece ba hūibasai e- dā-
bfaea se- fēm axlain dā-
mbeai se- le ficeat miz 7
an caoi abī ar a oxioball.

17/3/37

14th Feb. P. J. O'Kearney

—————

Maia ne- camm ar sarce o
abi a siola na parriz. Azay
casad sarce ac eile orricab.
bi ifior aca nuak a connas
siad naie Raib don dume
mure. Dairiz siad mri
naie Raib si az mteuer
leat. bi siad a deamain
ar a. sarce ac no zo Raib
siad an- zar di. tuam.
Cend abed isci az dic
an sarce ac ac easzan
uor stiel siar o tosa
an sarci zo dei na deir
azay i stiel siar na
coila. "Sind aca san
easzan sin" adeir an
carptin "easzan mure.
Ta an me to aca sin

Soicead sin i ccaici agus
ta seant amne go be
an clea ceudna a
deanfaid si linn fein.
nuair a dhiseoid si
beid si istig ar bord
ag amn. Ta se con mar
dun anor teanain naice
agus muid fein a coekizad
feineant a zwicklead
muid adu deir marbuzad
mici mar seud ta mte
sin easzan a bantoida
go leor de munnick na
fackriz. Teisead iule feak
azab istead mvi zcaban
agus na biad dora na
fummioz na rud a bi eile
oscailte agus zabfai me
fein se zekann iv aoidel

da bful ar a soicea azy.
tuaid azam azy bfuld zo
bfazann mo'otam le deann
nil aon fear da otan'caid
braon da euid fola sin leu
zan tracc ar cada eile na
mbead ioin marb leu an
ce-ta curca le cind blam.
teanadar leu an soicea
akisc azy bi zuma az an
zeaprin azy caic se pilcar
leic se apad zo udeanfad
se-aon blay mik-i leu an
bpilcar azy m' deannaid
se-blay mik-i ac gur
o'uisiz si ar an zeoida
leu an bpilcar. m' tuisz
abir an turcar caic
arza na bi si de leim
1 bfauriz azy fad ceann

Cupla normead bí sí a ceann
isteach na sóicidí féin —
ar a díol airge. Bí se féin
saibhir suay i ngrann
az an am seo. In deachtu
sí aic breachtuizad suay
ar bairr an crann azur
com aic sí an captein
suay i mbairr an crann.
In deachtu sí aic í féin
a casad timpeall ar an
zerrann azur tosuiz a dúl
suay ar a zerrann i ndiad
a drioball azur uor stop
sí go raib a drioball coin
fada suay azur go raib
se seo i ndon buille a
tabairr sa drioball di azur
mar aic sin cuirfead sí
annaz as an zerrann e

go nifcáó sí e. Ní deaúad
an carpm uair a fuair se
an oríoball sácaé zar do
aó an tuad a tairringe asy
fiopa den oríoball a bannó di.
Scaol an easzan i fein
annas uir marb asy cáit
sí i fein i bfairrige. Ní
faca se aon ainne uirí
ní ba uir. Bí an méid
sin i aon i marbúad, o
bam se fiopa den
oríoball di táinig a cuio
folu. Marac feabaf asy i
o. aibrig an carpm beaó se
fein asy an méid abí sa
soiceaé marb aó asy uir
fiop cén uirí a beaó deanta
aó sul dá zairrí aon den
bair uirí. Bí se fein asy

~~2020~~

na māikēāla^{at} azu an māca
an-āta^{ae} a^u jeabā^u azu
-oib^{ri} se-^{ar} an eaz^{an}
uō^r.

14/3/33

bi fear a' Mhiz h'f a'zuy t'c'ib
eile an aonfaoit le' le' a'z
lasz a'c a'nnie a'z c'arraiz a
meac an. Mhark a' c'hadar a.
c'ur s'iof a' u'oin'eir h'f raib
acab a'c o'loc t'eine h'f an
m'bad. a'zuy t'eine ab'it a'nn
taoile t'ra'z a'zuy h'f an h'
an-b'raiz a'zuy an f'airk'iz
s'ocair. C'omair s'ad c'arraiz
a' nas t'iz a'z an-b'ar d'ar
b'ad. "h'f b'ud a' b'it h'f fear
d'ar a' d'e a'nn" a' d'eir an
fear ab'it a' c'ur s'iof an
o'ineir na' an t'eine a
t'ab'air h'om a'zuy i'
f'ad'iz a'nnie a'k an
z'arraiz h'f an h'f fear
a' d'eir a'f s' d'ar o'

carla zo bifud an farriz
breiz cinea-co. Sento abi
se-oul a cur siot poca
fatar y eisg. Cur siad an
fear seo amae ~~seo~~ ara.
zeallaz azur an teme y
an poca fatar. azur d'farduz
siot a teme inor azur
sackuz se-an poca ara
teme. bi ceare zo leor
no zur tosuz an poca
a finca azur szeare zur
ariz se-an carkuz a
carkuz faot na cora azur
az isleuzad siot m' an
bfarriz. no ~~the~~ naio raib
carkuz a. bi faot deure
ariz ac e-fazica ar bare
na farriz azur curo a
bead se zcarkuz seo ac

breac mór abair na coitlaid.
An tuisge breicce a d'uisig
e uair a tuisig se a
fuaic a azur sib an d'orinnig se
sa bfaiciciz azur an fear a
se arad zur carraig abair
am: feamam azur
bairne fāsta ar a d'orinn
mar bead ar carraig a
bit. Maid an fear abair
d'ul a brait na bfaicic an-
zar da bit bairce uair
a tuisig an breac mór az
tuisicce. Uil am ariain
a'e zur tōiz na fīr eile e
uair a tuisig se a
fuaicic. Uil zabiaid se zo
brāc ariac am a'e ar am
carraig a brait roca fācā.
Le fāicicic roime an 1459
mōr. 17/3/33

bíodh go léir báid ar an áir seo
fada ar mteall a tairéal na
mbéad uir seo - Hamant
ar a tair. Teiréad siad
amais go Contae Unigheo 7
o tuad de go finne agus na
bealaig sin. Seim sóir deir
marbuidh abt acab orcab
sleaz. Muak a tairéad siad
ar an Hamant agus e na
coidéad ar bair na fairrigh
sáiréad siad e leir an tsleaz
seo. Muak abeod se-sáiré
acab an com leir an tsleaz
bead an áir sin bfeidir go
mbead se-céid fead ar
dairann. bead an báid sin
an som lán suay bunait
acab le Ropa. bead siad a

lazaru an laru rupa laru an
loman azur bead se- da-
marbuzad fein faom talam
maru a tiocfad se- zo tom
pell zo mbead deike a ludo
fola tairnizte. maru a
dairkocad siad an laru zo
mbead se- marb tairniz-
icad siad an laru e- le
taob an baid zo nostocad
siad e- azur zo mbamfad
siad ay an aob. bead an aob
sin laru mar azur zo
mbead an baid inzak da-
berc loitnizte maru a
biad si- zearkta acab 7
sacknizte istead my 7
mbad. maru a tazardir
abarb leasfad siad an
aob azur bamidir arci an

ola. Bred siad a deanain
air zead nòr tur an am sin
de ola na h-èimain.

14/3/83.

Ca' ctun beaza eile ann a
dcazann siad lōmān zkeine
orrtab ac m' hionann iad
fein azu na lōmān mōka
eile seo. Iy mme a connas
mpe clann de na lōmān
beaza seo. Dfuefa iad seo
la' breaz zkeine ma zcaid
ar bacc na faikkiz. Ca' poll
mōr ar azclazean azu
beriefa i ndon clann de
a' darsa an zkeine a bezeann
siōf ann zo dci an bun.
Da' mbead clann ann
ansom na'e mbead an
mōr bead - ctun fear
uon e' - connzbeal by an
nzkeinead zo markuizdī e'
azu zo mbamfidī ar an
aob.

14/3/83

Cuala me camm ar bileam
abir sa taob o deay den
domian azuy bi tairu cailleacai
na zcoinnaithe ar an
oilean, de cailleacib draoidaib
azuy pebri an a dtairiz
na cailleacai draoidaib
ar an oilean naic uideacaid
bad na saicead ariain
tairiz naic mbairi. Seid
abir a bairiad na saiciz - na
cailleacai. Se-seit obair
a biad oiridab a zabail fuinn
azuy ni raib aon ionzad
sa domian de an fuinn
breaz abir acab, azuy ni
fleadfad na daone a biad
sua saiciz aon blay a deanain
de az eiscead leu an

fuam bíleaz abí acab seo
zo zcairtí na sáitiz isteach
ar na cailleaí a azuy zo
mbaistí iad. Sé n tēarma
abí az na cailleaí seo
ar an oileán zo dteizfead
sáiteaí zan bátaí tar
an oileán. Bí sáiteaí ansam
le dul tar an oileán seo
azuy bí clóiste az an
zcairtín zo raib a léicidí
seo de cailleaíabí le dul
tar an oileán ar an oileán.
D'inní se don fuam
abí an aonfaí le se
sáiteaí zo raib siad ann
azuy naí ude acaí aon
sáiteaí taíuy aríain naí
mbaistí. Sé n a Rinn
se zai a raib de fíh tui

an sarric aî a òul azur a
zuid cluara a corcail le
oakum ruer azur da lizfi
urcar zuna mair nac
zclorfidiv e. Unak abir
sin deanta arze duleant
se- lōtab e- fēin a
ceanzal de skam an
zsariz; coin cūnadiōin
damzear azur nac
bifēndfai se- e- fēin a
szaricad ~~ceanzal~~ pēbrī szuam
a cūk fēad se- ar fēin.
Ceanzleadar an carptin
den skam coin mair 7
bifēdik lōtab e- ar bealaō
nac bifēndfai se- fēin
a szaricad. bi an sarricad
a seōlad lēci azur cūk fēan
a deamair azur fēin 7

szaricad

umark abir an serteac a
ciann an oilean cosuz an
caprin da mabuzad fien
az iardaid orricab e szavles
umark a cuolad se an fien
bre az abir az na caillearat
draideacs. Umark abir an
serteac seolta tar an
oilean cannaice adax an
tciur caillearat draideacs
da zcritean fien iny an
bifankizl zur batad lad.
Uf laili aon cantabianke ak
aon tserteac a dul tar
an oilean akian oion.

17/3/33

Tomaj buide ouell

Seved abir ann fear a zuy
kioo neae a ceat con
fada ley san oider a zuy
a kioo ley da oeriz feao
se con fada le ~~Doree~~
Ruibear buide lunniz
zo bfaiz feao se poca oir
ann. Ae kiooiz se fenn
amao la anson a zuy
uor stop se zo udeao
se zo lunnear. Tosuiz
se siubal siop a zuy suay
le taob na habiam a zuy
uor kioo an dume fenn
da fereat aize. Car se
er la a siubal ley an
abiam a zuy uor
Caso aon blay ley.
An trionio la tamiz

feak zo dte e - "fescim it"
adeir se - "le tte la - a
siubial tate andom no
ar misde dom fiarr uzad
Cened ta tu tōruizeat."
"hi misde" adeir tomāy
"heac abis a teacir coin
fada liom azuy hi se cabair
aon sumneay dom ac
a kōd liom a tōul coin
fada le Rusbeak burt
luminiz azuy zo bifazann
pota tōr ann." "ha - kōb an
tūi orricab max neacane"
adeir an feak se "ca
leann acab a teacir zo
dte misde le seacir mbliana,
kōd liom a tōul zo leannake
zo dte tiz tomāy burt
o well azuy zo bifazann

poča t'ir faoi binn crann
ata f'ail az binn a t'ize."
U- deardaid t'om'ay m'oran
cannce leu u- ba m'it a'e
tosurj a deardain an
beolai abaid m'it zo d'ainj
se- a'ay c'art se- faoi binn
an crann a'ay c'art se-
an'oy poča t'ir t' binn an
crann. bi- se- saib'ir de
barr a'raib' de t'ir an.
bi- cl'ar ar a- b'poča a'raib'
szriob' a'ir a'ay bi- se- c'unt
ar aon d'ume d'ar raib' c'art
m' an t'at aon m'eat'ar a
b'annz af an szriob', a'e
l'uid fear siub'ail la-
t'art ab'ir an f'ozlun'ca
a'ay t'ainj se- isce a'e
t'iz t'om'ay u- u'ill

Comme se-clair au pōca
azuy tuz se-pas de ara
zo Raib an szriobineoire
deanta azuy Ruz se-air
tōsuiz se-da-tizeani. "1/
Simplise an Rud" adeir se
le Tomay o'Neill aca-
szriobica ar clār au pōca
in. "Cūda cu szriobica
air" adeir Tomay. "Ca
se-Rāice air" adeir se-
"nac b'fuk f'iof ce-y fearr
an taob' seo den szreac
na an taob' eile." Cuad
Tomay am aie azuy tuz
se-leif lātoe azuy Caiz
se-an taob' eile den clann
azuy lisk se-aniof pōca
eile oir. tuz se-oirlead
den air zead den fear

baire agus Rime maid do
arise ~~ago~~ an fad 14 bli se-
beo. bli se-fem an-
t-saibhir agus a clann
maoiad.

17/3/73.

Luata me- Camm ar
feak a luaid a cur Cisce
i bfolac mar bioz zo
leor acab a cur Cisci
i bfolac sa talain fado.
Se-an ait ar cur se
seo an Cisce i bfolac
ar azaid na zealaiz.
Huair a breacunniz se-
ar an nzealaic bi si
dileac ar azan ait a
Rabi an Cisce i bfolac
aize. Cap se-na Rabi
mare a bic a bfearr
do na e- beri ar azaid
na zealaiz. Ai huair a
luaid se- tokuizeac na
Cisce arisc oide breaz
zealaiz seap se-ar
azaid na zealaiz. "Ta-

me' anan' " adeir se- " dtead
ar azaid na zealair carpid
se- zo bifur se- anseo air
erint. " bi se- tokuizead
azuf e- cinn air aon
blaf fozal. Uil aon air da
dteizfear se- nae mbiaid
an zealac ar azaid ac
bteizim do eiriz af cinn se-
air an ciste fozal.

17/3/23

aftear.
Cuato me camut^{aftear} abis ar an mbeale
maolkaio bis ar a cuato a
toruizeat ciste aibe anseo
ziak. Biam se-sioy iny an
uzaminin coui domian 7 zur
casad an pota ley azuy unak
abis se-bamnce siog zo de-
an pota aize bis peise uioh
casta timplall ar an broca
aize azuy ut lersiead st cead
do an pota tabianke ley. beym
do an pota ~~de~~ fozal ma diai.

Zakaidi" poll an ciste"aca
ar an uzarkaidi ar iain
ocon.

17/3/72

Cualas me cannot ar bēit
fear eile abar an aon bāo
amann az lasaie. Aē tuad
tuit tume de na fīr 7
bfakrize an la seo. Bē crūca
sa mbāo acab a bāo a
bēit ar Rōpat 7 ar Rudar
acab azur m' dearnad
an fear eile aē an crūca
a cur ann le e-cārring
istē aē. Ce zūirfēad se
an zeaf seo aē ma sūl
azur barn se-an tsūk af.
Unair a cāniz siad abar
an fear seo a dāb an tsūl
bannce af cūrd a deapad
se aē prōif a cārring ar
an bēit eile mar zeaf ar
an tsūl a bēit bannce
aize af. Unair a cūad

81000 ma ts-eristum azuy dinnij
caon dume acab an bealac
abir ann dan breicean.
Cleidm naic karbi an breicean
az iakkaid aon blaf a
dean ann ar an lifear seo
a biam an tsul af an
lifear ele ~~ma~~ o. i. az iakkaid
e- sabiart abir se azuy
ceap an peak ele. zo mba
inor an nio ar fem an
tsul a beric bannee af.
Dubiant an breicean
leoiab a iul abiant. bi
stocac da bliadann denz
ann azuy dubiant se
zo derailfend se fem an
cun ar bealac ele ma
bi siad sasca ar cad
cannee a cabant do.

"Séúdo a deanfann - se
leótab" adur an stócar
"an bérte a dúl amair
aríst san áit a ndearáid
an fear i bfaikrize agus an
fear da carce an fíin
i bfaikrize aríst agus da
mbead se i ndon a ceac
istead sa mbad san an
fear eile a cur coy na
fáin ann inolfann naic
na súil do, agus mara
mbead in tiubfann an
blay sosan do." fiakruizead
den fear a raib an tsúil
bannce ag a raib se-
sáta a dúl ann aríst
agus e fíin a carce an
i bfaikrize. Dubairt se.
naic raib. Unak naic

Raili tábkað þess a dól
abíale. Rinnu að breiðum
öen þess erle, þess erle an
ölgjastöðir e- na- an þess erle.

17/3/73

Cromail

Szent János Cromail azay fars lá' fers
Munka na felle Páduaz azay bál
Cromail.

Szent János an Cromail zreāsard
brōz ar dūy. bi fear de
munntir brianais na Coimard
i zContae an Clair. bi fear
munntireac de brātair 'na
Coimard sa ceac an aspoir
leir. An la seo dubairt se-
leir an mbrianac "Ca' fear"
adeir se- "a bfuil Cromail ar
na zreāard brōz i Sasana
anor azay beid se- ma
Ri ar Eirinn bōy azay dā
dōizfēa mo Coimard
zabifā anor azay curfēa
peire brōz dā ndéanam

arze. Azur unak a be ar
na broza deanta arze 100
zo maie e azur tabian
a dotian le u-ol do azur
fuz szkibica maid ma
cuid pola ma-tazann se-
zo htkinn zo braci a
Rozamalaiet zo mbet par
azat maid." Cuaid an
feak zo Sasana azur
fuak se-amaie Cromail
azur cink se-peiwe broz
da ideanain arze. An
la- a raib a raib na broza
deanta unak abt se-
da uoc iuz se-naor.
no dei de szilleia do
le coll luac na mbroz.
Dubiant an zreasaid o
zosuz se-a deanain

brōz zo mba e- an fear
ba fīncaiz e- a tāmiz
an bealaic. Tuz se- amae
an som e- azuy tuz se- a
dōtam le u-ōl dō- azuy
bi- Ckomaik buntarce at
meisze aize. "Ta- sūl an-
anoy" adeik an brianac
zo udeanfaiō tū ablinzaiō
beaz a iakxfai me- art".
"Cēnc e- sin" adeik
Ckomaik. "Ta- sūl azam
zo dciūbfaiō tū szriobā
dōm ay dō cūid fola mā
zazam zo h fīkinn a
Riōzainalact zo brōc. zo
dciūbfaiō tū pay dōm".
"H- ais ceac an Rūd le
Rūd Houla e- sin" adeik
a Ckomaik "Cēnc a

béirfáid go mbeinn se. 'mo
Rí.' 'Ae tuz se-szriob'ia
do e. Mí Raib se-a b'fáid
ma d'iaid seo zur caillead
an Rí ab'í ar Sapaná 7
Cuaid' Cromail isce a'c ma
Rí. Cuir se-na millte
sairdiúir go h'Éirinn a t'áseal
seilb' ar na feilmeácaí
Cairiliceaí ab'í ann 7
t'á nglanaid annaí a'zuy a
Cuir procastúin isce a'c
i na n-áit. Cuir se-szenta
Róine go h'Éirinn na'c Raib
aon deacaí le beirín
aon teac' cairiliceaí i
n'Éirinn Róine. An l'a a
Raib a Raib se-a teac'
i z'cantaí an Cláir Dubairt
an brá-cair seo le'g an

mbrianais "Cuir síod tene
nóir millteais a deir se
azur baid púir deataiz
azat." Unair a táinig
Cromail iarrt azur cunnair
se an méid deataiz splea
se. Táinig se zo b'escraí
se cén fáz an deataie a
b'ir in aon teac cartiliceis
Unair a táinig se az an
teac in deataid an fear
aie páirtear seo a sínead
aige. "Cumhizim zo rab' a
leicid de lo ann" a deir
Cromail. "aie u' tuz
an fíor óir se". "A leicid
seo de fear" a deir an
brianais. "Tabair an fear
sin i mo láicair sa" a deir
Cromail. ba e lo fíal

↳
unair a' chaid se ar
air go Sasana.

unair na fèile Pàdraig abis
ann an lù Ròine an lù seo
azur be e- domnaid lùs
freisin e. Zuzad an
bràicair go dèi e. Dfiarruiz
Cromail den bràicair cùn
tacaar a seasfaid a dlize.
"Seasfaid se" adeir an
bràicair go deasaid an
lù mde ar air. Dfiarruiz
se de anson cùn tacaar
a maifead se fèin azur
dubairt an bràicair go
maifead se an tacaar
a tosròcaid se p.
Dfiarr Cromail an inzean
an son ar Ri na framce
azur zeall an Ri an
inzean do a lèidid seo
de lù le pòsai - bi r

Cromail va rēdceā
fēm andom a sūb lēv
an bfranceic an lē seo
azuy e- va bearaō fēm.
Tāniz lēv isteāc arze azuy
e- va bearaō fēm o rī
na francee. "Dubānt an
Rī zo mbeare lēv seāc
mūcān a cūc iēd an
mzean na- i- tabānt dō
ac e- bēc rēd a lēcīde
seo oē lē lē dūb an
Cozaqō. Mī dēak nād
Cromail ac an Rāqūn a
tānkīnzt ar. a mūneāl y
e- fēm a mārūzād.

17/3/37

(Piotai ar an Tarrzaiklaot)

Tioefaid lant an oir agh
an tOir ma diad

Tioefaid coza an da' dall
azur y mion fhor don te
beaf beo ma diad.

feudaid fear a d'ar an znoe
y aor de azur bresunzaid uaid
azur koi zur ley a bresunna se.

~~to~~ Millfear Sasana, azur
Criadhor Albain azur
Ruillanfar Eirinn.

leim tOciar an sean fear tOir
huairde ma leubaid feucant
a mbead se i ndon aem a
ionieur.

Ca se laidei zur Oz Sasana
a d'fan an Tarrzaiklaot. Abri

Cas a bfuair siad i. Agus ca se
raide fheisir gur iarr Colm Cille
ar dia leat an tabairleat a
beir ina fhirinne agus an leat eile
na bheir. Deir siad go bfuil se
Seo a tuis ne Sasanaí anna
oim nuair na bfuair ann
siad cuid de na rudai a teir
anna fion.

Tom a 1/2

Sean Jeanen beaz azay a sea
at a drum a 1/2

Settling

Lualu me camre ar fear abir
az iaszaie ar loe Corrib azur buail
se easzan. Bi na herceoiar
abir uirici da zroiz ar aoidel
huair a uice si'pieri ar cionn
uisge. Bi se ceapud iuy an
am ar buail se an easzan
zo raib se ar a spota ba
dohine den loe. Se in caoi
ar szamzruiz se huair
a cionn ar se an inio
abir iurce. In deaknaid se
aon blay aie an doruiz a
carcean sa loe azur a azaid
zabair ar an calan azur
ionra fairszeai ar an mbao
ley an bparcciar abir aige
kome an easzan uice se.
Coiu zruen an bixim azur
bfeidra ley e bi se ceap

is ceoie ma talian a azur
an easzan ma diao. Mil an
aie go karbi se amuriz ay an
mbao azur e tamall beaz
suaf ar an talain nuak
abi an easzan trionuize
suaf ar an talain ma diao.
nuak nar eiriz teci zrem
fazar ak tuz si a hazaid
ak aloie arisz. M' deaiaio
aon stopad unci aie a
temmeaie go ndeiciaio si
amaie sa bpolk cendna ak
binak se am i arisz. Marac
eoin treun azur tuz se a
azaid ak an talain beao se
sluzie ak an easzan.

14/3/83

Cuata me tráic ar fear eile a
marbair le doirí a auz
bi da cind brean marbair aze
an la cindne. Muair a cuat
se a saillead na heasgane uor
fear se, saillead go ndearuad
se tra pioga di auz cur le
siof ar tain an bairille auz
na da cind brean aze a cionn.
Muair a dleiriz se ar maidin
bi an easzan anniz ar an
urtar aze an mbairille auz na
da cind brean anniz aze
fearu.

Am Tabarakadān

Ri abir am azuy bi mac arze 7
ba mairi ley an mac a cur ar āro
szol. ba mairi ley e bi ar an
bfeak 7 főz luncsa a be ai sa
daiman. Cuala se-anson mac
zo labi marzisztrai szol ar
oile an an fada 6 baile azuy na
raib szolairi a bi le fázal abir
coin mairi. bi azuy mor stop
an xi na zo tdeciad se coin
fada bi. Dfiarruiz se di a
bfeudfai si szol a muna
dan mac. Dubair si na
bfeudfai si e muna fad
lucak. "Za da szolairi
Denz azam le muna azuy
ni ffeudfai me e toizeal
na an dume eile toizeal
zo mbeid a dteak ma luki

istead az curd ac ab sm 7
o feadfaun e- tōizeāt san
am sm. ta tkr bliana eile
ak an zruu dume ac ab a
mbeid a tēarkna tuaf."

leap an kr zo mba fadu an
tāeak tkr bliana zanaon
blaf a iūnadā dā mac fēm.

"bfeakr durt an szak a
tābiakr suaf ak fad"

aderk an kr azuf a tēac-
houmā le ma nīac a
iūnadā azuf pēkr pāiz
ta tū fāzab af an dā
dume tēuz ta me sātō
e- tābiakr durt azuf an
soufāt leu an mēd sm
zūbfātō me- dō beacād
durt." leap an nāizszēaf
nark dōc beakr dī a

Önt an aszfalt lev. Aci tüz
si an szar suaj azuq inat
si an aszfalt lev an ki.
bi si a minai an ino zo
ceann seact mbliana 7
mark abis na seact mbliana
suaj ofiakiz si oca karbi
con szolake sa domian abis
con mart lev azuq dubact
si lev zo karbi azuq szolaki
zo bok abis a kpad ni b. f. k.
na e. Car si seact
mbliana eke oca minai.
"Carifio se-" uder se-nao
kpad szolake a bit sa.
Dain an anoy aca con
mart lam." "Uti,"
ader si ac aszfalt
ainan a minai mise azuq
ta se con beagan nioy

feakk na' iñ. A'e n'it mise
T'ndon aon bilaf a m'inao
n'iof ma' d'urc azuf n'it aon
bilaf d'ak n'it m'et-don feak
eile na'e b'ifut m'it m'et azan
d'urc azuf d'ak f'ann
z'ur k'v an b'feak eile "I
zeide f'ozlum". "b'ifut f'iof
ad eñ tam m'at ak an
b'feak sm" adek eñ.

"Señ tam m'atuz se s'iof
d'om se "adek si "an
d'abakad'at n'it f'iof an
ce-af-e." "n'it d'eanf'at
mise m'okan c'ainat'at
adek m'ak a R'it zo
b'f'az m'et ama'e an feak sm.
ak m'ad m'at na m'it m'et
k'et'it se e' f'et'at a'it
ak t'uar'is az an d'abakad'at

fuark se- sariceo breiz, una
sackuizic amaic. bi se- az
hiteoit a seolai ley zur
car se- la- iv pice a-creabai
na farkke. an la- seo connare
se- sariceo ak ancarke
m aice le- calain fustizic
i lak an- chann azur san le
fence al- huce aie an- feak
am am azur e- spaisceok-
eait ak fud an- tsaitiz do
fem. hi deakuid se- seo aie
a sariceo a lezan amay ak
an- aie a karbi se- seo eile
fustizic azur ancarke a lezean
amay le na- carb. hi deakuid
an- feak al- bi se- sariceo eile aie
eirik amoy oin dic azur pota
ak a- zualann aize azur
siubal siak deike an- tsaitiz

azuy Rittt Raitte a tabairt
azuy a ~~za~~ doul amaic ar barr
an biaobspit azuy a doul iscead
ar an talain zo lēm. Mí
deardnatí nae an Rí aé an
cleaf cēuna a deamuní
azuy a doul iscead ina dia
ar an talain. Bít cūirt breaz
zar zo leor dōm fairrige 7
Cuatí fear an pōca iscead é
mí an zcūirt. Muair abir
mae a Rí a doul iscead dōrur
na cūirta bít an fear eile a
doul amaic ina azatí 7
an pōca ar a zualam arge.
Muair abir se-istōr ar breac na
fairrige dūirig se-ōe lēm 7
Cuatí se iscead dōe lēm sa
Soitead 7 an pōca ar a
dōrur azuy lēm mae a Rí

ma diad azur nuar abir se-az
Hea islea ar dic an esoriciz
tarnu se-ar niae an ri 7
Crik se-fas beal an poca e
azur camuz se-da otice 7
da la-fas beul an poca e.
nuar a tiz se-de an poca
dieriz se-de tem arisc 7
mao se-isteac ar an calan
"In beo nise a mazai fun
ferntoy punde de tumbard me
ham do sariceac aliade azur
fuzfai me mo sariceac fer
mo diad zo biferfio me a
leamfai tu me." Cloo se
ley aliade sariceac anfik se,
azur deam an am de zo ladi
se-isteiz an-tiz na
aica nuar abir an fear
ele isteac an doru ma

Diaid azyu an poca ak a dhuim.
Zosuzead a cuik fateri Rorine
feak an poca azyu zosuzead
a kerdice ad beili fawina
Coimark azyu Dubaile se-nae
moffad se-jem don blaf zo
mbead beili bhuicte ay a poca
jem azyu zo munnicead feak
szent nae mbead don focal
beize o na tuf zo dert na
deide. Zosuz mac an ri oz
munde ac szent cuile cuoi
dalk eiriz do jem faw feak
an poca 7 cuile sote azyu
mairk aban szent munnice
bi an beili bhuicte az poca
an fik seo. azyu Dicaad an
an dunnear azyu mairk aban
an dunnear takt cuaid
se-jem 7 mac a ri amae

un an bătăie azur întâileasă
a cete ar înle beataie azur
un kară fier ce-acab fear
a bfeare. Unar naie undeau
ceartar acab aon lămi den
ceam este dierizle adur av
azur idare adur lămi le
cete. Un kară aon beire fear
un an dorian un an aon
son abir ceni mare lăciab
mac an ar azur an
dabare adur.

14/5/83